El Maipo
LA VOZ DE NUESTRO TERRITORIO

Image not found or type unknown

# Universidad de Cambridge descifra enigma literario

## Description

(Londres) Luego de varios siglos de extravío, un equipo de investigadores de la Universidad de Cambridge considera hoy descifrado el enigma de un poema medieval sobre criaturas fantásticas.

El grupo de científicos logró reinterpretar un texto perdido, gracias a una confusión de letras en un manuscrito del siglo XII.

Un error de caligrafía medieval permitió a los expertos desentrañar el verdadero significado de un poema perdido que desconcertó a generaciones de filólogos, según el sitio oficial del centro de altos estudios.

Los especialistas James Wade y Seb Falk sostienen que la clave para resolver el enigma de «The Song of Wade» (La canción de Wade) radica en la confusión de letras cometida por un copista del siglo XII, quien, al transcribir un sermón en latín, sustituyó la letra «W» por una «Y» en palabras en inglés medio, sostuvo la web.

El simple desliz transformó a los elfos en lobos y a los duendecillos en serpientes marinas, alterando por completo la interpretación del texto y alimentando un misterio literario que se prolongó durante más de un siglo.

La historia de este poema comenzó en la década de 1890, cuando MR James, medievalista de Cambridge y célebre por sus relatos de fantasmas, halló en la biblioteca del Peterhouse College el único fragmento conocido de «The Song of Wade».

Junto a su colega Israel Gollancz, James identificó el texto como parte de una obra que, en su época, gozó de gran popularidad en Inglaterra.

El fragmento, repleto de referencias a criaturas fantásticas, desconcertó a los estudiosos, pues su contenido evocaba un relato épico plagado de monstruos, lo cual parecía anacrónico y vinculado a mitos germánicos más antiguos.

Según los autores, es una revisión fundamental de lo que este fragmento puede revelarnos sobre el mundo de una novela de caballería hasta ahora desconocida.

Los investigadores añadieron que se trata de una leyenda extraviada, tal como la conocían los lectores y oyentes de la Inglaterra medieval tardía, entre ellos, el considerado Padre de la literatura inglesa, Geoffrey Chaucer, quien vivió durante el período renacentista (fallecido en 1400).

El Maipo/PL

**Date Created**

www.elmaipo.cl

Julio 2025

www.elmaipo.cl